



Bedienungsanleitung

Rega Apollo CD-Spieler

The Rega logo is displayed in a bold, green, lowercase font. The letters are thick and have a slightly irregular, hand-drawn appearance. The 'g' is particularly stylized with a rounded bottom.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Rega Produkt, dem lange Erfahrung und hohe Kompetenz zugutekommt, entschieden haben.

Rega – das steht auch heute noch für “handmade in the UK” und für überragende Qualität zu überraschend günstigen Preisen.

Wir wünschen ihnen viel Freude mit ihrem neuen Rega Gerät.

Lieferumfang:

- Apollo CD Spieler
- Fernbedienung CDP
- Netzkabel
- Cinchkabel
- diese Bedienungsanleitung

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung.

Inhalt

Vorgeschichte

Sicherheit

Aufstellung und Verbindung

Innovation

Ausgangsanschlüsse

Betrieb

Zusatzfunktionen

Funktionen der Fernbedienung (fehlt im Original)

Handhabung der CD

Vorsichtsmaßnahmen und Wartung

Fehlersuche (fehlt im Original)

Technische Daten

Vorgeschichte

Im Grunde gibt es international nur fünf große Anbieter, die in der Lage sind, die komplexe CD->Technologie zu beherrschen. Die Entwicklung der Programme und Schaltkreise für CD Laufwerke war schon vor Jahren allgemein abgeschlossen. Von diesem Zeitpunkt an galten alle Anstrengungen der Einführung der DVD und anderer erweiterter Formate.

Wie alle anderen Highend->Anbieter war auch Rega auf Sony und Philips als Lieferanten für Laufwerke und ICs angewiesen. 2003 stellte Sony die Versorgung ein und zwang die kleinen Hersteller zu intensiver Suche nach Alternativen. Viele konnten in Fernost Ersatz beschaffen.

Rega war in der glücklichen Lage, eine britische Softwarefirma zu finden, die dabei war, eine völlig neue Laufwerkssteuerung zu entwickeln, die schon im Ansatz sehr ambitioniert war.

Als einziger Anbieter hat Rega diese neue Steuerung eingeführt. Durch immer größere Rechenleistung und die Fortschritte in der Speichertechnologie war es möglich eine enorme Pufferkapazität bereitzustellen und die Anforderungen des „Red Book“ CD->Pflichtenhefts in Hinblick auf die Datenabfrage ohne Einschränkung der Musikalität zu erfüllen. Mit früheren IC Generationen war das wegen beschränkter Speicherfähigkeit und Rechenleistung nicht möglich.

In dem neuen Chipsatz stehen im Interesse der bestmöglichen Musikwiedergabe über 20 MB freier Speicher und eine 32bit Digitalsignalverarbeitung zu Gebote.

Wir halten am erprobten Top-Loader fest. Zum einen sind die üblichen CD Schubladen unzuverlässig und anfällig für Verschleiß, zum anderen hat man so im Reparaturfall den besten Zugriff auf die wesentlichen Teile.

Sicherheit

- Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Dieses Gerät arbeitet mit 230 V Wechselstrom bei 50 Hz. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.
- Die Klappe soll im Regelfall geschlossen sein, um Schmutz aus dem Gerät fernzuhalten. Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Bitte berühren Sie nicht die Linse oder andere Komponenten im Inneren des Geräts. Die Laserlinse ist Teil einer empfindlichen optischen Einheit, die leicht verschmutzt oder verkratzt werden kann.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Netzstecker, keinesfalls am Kabel.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen weichen Baumwolltuch welches die Oberfläche nicht beschädigen kann, und verwenden Sie keine Reinigungsmittel. Falls die Linse verschmutzt sein sollte, lassen Sie diese von ihrem Rega Fachhandelspartner reinigen.
- Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal.

Aufstellen des Geräts

Bewahren Sie die Verpackung für eventuelle Transporte auf; verpacken Sie das Gerät wieder so, wie es vom Hersteller geliefert wurde.

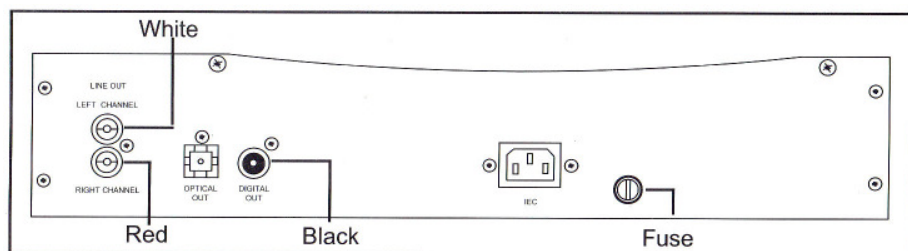
- Vor Inbetriebnahme soll geprüft werden, ob die auf der Rückseite des Geräts angegebene Netzspannung zur örtlichen Stromversorgung passt.
- Der CD-Spieler wird auf einer waagerechten Unterlage, z. B. einem Tisch, Schrank oder Wandregal so aufgestellt, dass genug Platz ist, um eine CD bequem einzulegen. Bei eingeschränktem Zugang besteht die Gefahr, CDs zu beschädigen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- Halten Sie das Gerät von Geräten fern, die starke Magnetfelder erzeugen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Dem Apollo ist ein normales Verbindungskabel guter Qualität beigelegt. Selbstverständlich kann jedes andere hochwertige Kabel wie z. B. das Rega Couple verwendet werden.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.

Ausgangsanschlüsse

Zur Verkabelung stehen Cinchbuchsen und ein optischer Toslink-Anschluß zur Verfügung.

Mit den Cinchbuchsen „Line Out“ wird die Verbindung zum Verstärker hergestellt. Die obere (weiß) ist für den linken und die untere (rot) ist für den rechten Kanal. Manche Hersteller verwenden schwarz anstelle von weiß als Markierung für den linken Kanal.

Externe DA-Wandler oder Prozessoren werden über den Cinchanschluss „Digital Out“ nach 44,1 kHz S/PDIF Norm verbunden, wenn kein Lichtleiterkabel am „Optical out“ Anschluss verwendet wird.

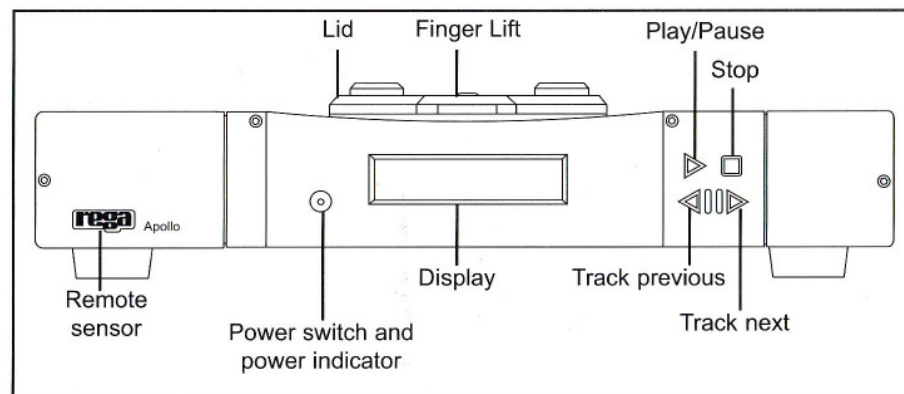


Geräterückseite

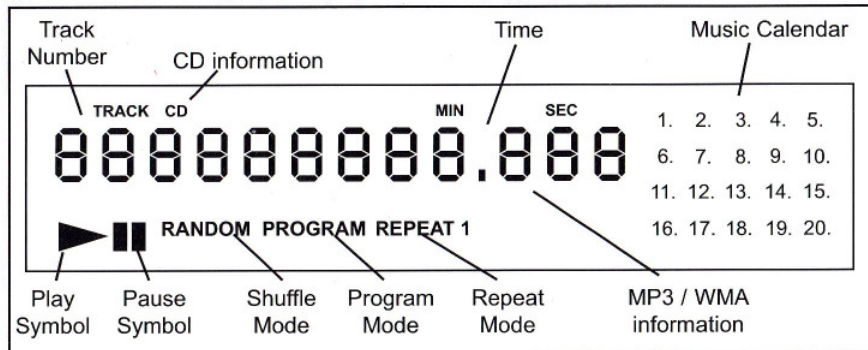
Betrieb

Der Netzschalter befindet sich auf der Frontplatte des Geräts. Nach dem Einschalten leuchtet seine LED und das Display zeigt „REGA APOLLO“ an.

Eine im Gerät eingelegte CD wird daraufhin eingelesen oder es erscheint die Meldung „NO DISK“.



Gerätefront



Play und Pause

Nach Öffnen der Klappe kann eine CD eingelegt werden. Nach Schließen des Deckels wird die CD erst eingelesen. Das kann einige Sekunden dauern und in dieser Zeit sind alle anderen Funktionen abgeschaltet. Danach wird das Ergebnis angezeigt:

CD: Anzahl der Titel, Gesamtspielzeit, CD-Symbol, Titelnummer, Zeit;

MP3: Anzahl der Titel, Anzahl der Alben, MP3-Symbol, Titelnummer, Zeit;

WMA: Anzahl der Titel, Gesamtspielzeit, WMA-Symbol, Titelnummer, Zeit;

Kombinations CDs: Anzahl der Titel, Gesamtspielzeit, MP3/WMA->Symbol, Titelnummer und Zeit.

In jedem Fall wird die Gesamtzahl der verfügbaren Titel angezeigt, bei der CD sind dies alle Titel der Platte und bei MP3 oder WMA die Zahl der Titel des gerade abgespielten Albums.

Die CD kann nun mit der Play-Taste auf der Front oder Fernbedienung gestartet werden, sie beginnt immer mit dem ersten Titel und das Wort „Play“ erscheint kurzzeitig in der Anzeige.

Bei MP3 oder WMA wird zudem der Name des Titels angezeigt. Hinter dem Symbol „Play“ sind Titelnummer und Zeit zu sehen, im Fall von MP3 und WMA auch noch die Nummer des gerade gespielten Albums.

Im Interesse der Lesbarkeit sollen keine CDRs verwendet werden, die mit mehr als achtfacher Geschwindigkeit bespielt worden sind.

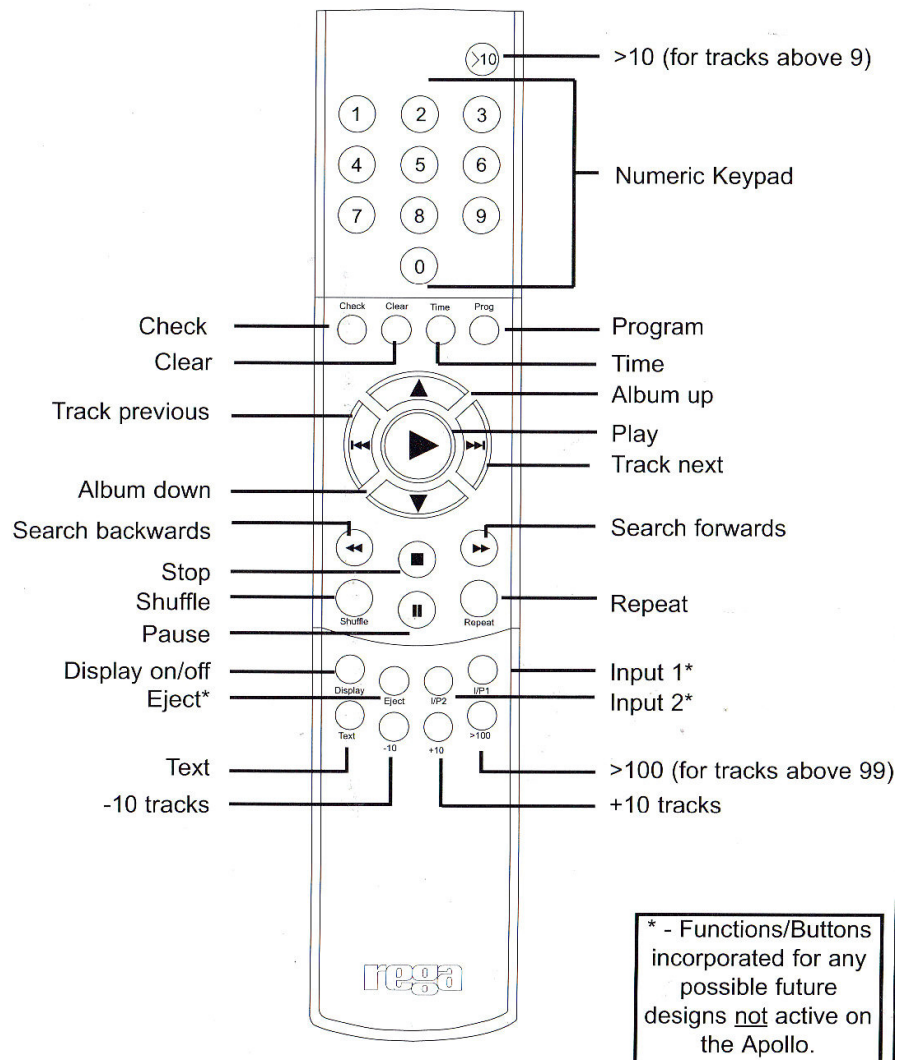
Die Pausenfunktion wird durch Drücken der entsprechenden Taste aktiviert („Play/Pause“ auf der Gerätefront, „Pause“ auf der Fernbedienung) und das laufende Stück wird solange angehalten, bis wieder „Play“ gedrückt wird.

Genauso wird durch Drücken der „Stop“-Taste der Betrieb unterbrochen, das Laufwerk kehrt dabei aber zum ersten Titel zurück und der Spieler ist für andere Funktionen gesperrt.

Vor-> und Rücklauf

Die Taste „Track Previous“ lässt die Abtastung im laufenden Betrieb auf den Beginn des Titels zurückspringen. Mit nochmaligem Drücken wird der Beginn des vorigen Stücks erreicht.

Entsprechend gelangt man mit der Taste „Track Next“ zum Anfang des nächsten Titels. Auch diese Taste kann mehrmals betätigt werden, um Titel zu überspringen. Auch wenn der Spieler auf „Stop“ oder „Pause“ geschaltet ist, kann so eine bestimmte Stelle der CD erreicht werden, die dann mit „Play“ gestartet wird.



Funktionen der Fernbedienung

Vor- und Rücklauf

Natürlich haben die Tasten Play, Pause, Track Previous und Track Next auf der Fernbedienung dieselbe Bedeutung wie am Gerät, zusätzlich gibt es hier aber noch die Funktionen „Search Forward“ und „Search Back“ zum schnellen Vor-> oder Rücklauf, um bestimmte Stellen eines Titels aufzufinden. Im Pausenmodus funktioniert diese Suche ohne Ton mit erhöhter Geschwindigkeit. Der Suchvorgang wird durch nochmaliges Drücken der Taste abgebrochen.

Zifferntasten

Ein bestimmter Musiktitel kann durch Drücken seiner Nummer ausgewählt werden. Bei Zahlen größer als neun wird zu diesem Zweck erst die Taste „>10“ gedrückt (zum Beispiel „>10“ und „5“ für die Nummer 15). Entsprechend gibt es für Zahlen über 99 die Taste „>100“. Der ausgesuchte Titel wird mit „Play“ gestartet.

Shuffle

Durch Drücken der Tasten „Shuffle“ und „Play“ werden alle verfügbaren Titel in zufälliger Reihenfolge abgespielt. Die Zufallstaste kann auch im laufenden Betrieb gedrückt werden.

Das Display zeigt „SHUFFLING“ und „Random“ ist hervorgehoben.

Repeat

Die Wiederholfunktion gestattet einen Dauerbetrieb auf verschiedene Arten:

- Continuous Play* Einzeltitel, Album oder CD werden wiederholt
- Shuffle Play* Einzeltitel oder Platte werden in Zufallsfolge wiederholt
- Program Play* gewähltes Programm wird wiederholt.

Die verschiedenen Funktionen werden durch mehrmaliges aufeinanderfolgendes Drücken der Taste „Repeat“ erreicht. Bitte beachten Sie eine gewisse Einstellzeit bei Änderung der Betriebsart.

Im Display erscheinen Nummer und Spielzeit des laufenden Stücks sowie der „Kalender“ mit einer Anzeige der verbleibenden Titel. Mit der Fernbedientaste „Text“ gelangt man bei MP3 und WMA-> Aufnahmen zu weiteren Informationen.

Laufzeitanzeige

Durch Drücken der Taste „Time“ auf der Fernbedienung kann zu einer Anzeige der verbleibenden Laufzeit des gerade abgespielten Titels und wieder zurück geschaltet werden. Bei MP3 und WMA-> Aufnahmen funktioniert dies jedoch nicht.

Programm erstellen

Mit Hilfe dieser Funktion ist es möglich, die Reihenfolge von bis zu 99 Titeln einer CD festzulegen.

Zu diesem Zweck wird zunächst die Taste „Program“ gedrückt und der Schriftzug erscheint in der Anzeige. Nun werden nacheinander die Nummern der gewünschten Stücke in der vorgesehenen Reihenfolge eingegeben. Wieder werden die Tasten „>10“ und „>100“ für Zahlen über 9 bzw. 99 benötigt.

Eine falsch eingegebene Zahl wird durch Drücken der „Clear“ Taste gelöscht.

Die Programmierung ist durch abermaliges Drücken von „Program“ abgeschlossen und die Anzeige wechselt zu „ACCEPTED“. Nun kann es mit „Play“ weitergehen.

Weitere Titel können der fertigen Folge jederzeit, auch während des Abspielens, nach Drücken von „Program“ hinzugefügt werden.

Der Speicher wird gelöscht durch die Tastenfolge „Stop“ und „Clear“ und nur noch der erste gewählte Titel wird angezeigt.

Anzeige abschalten

Die Anzeige kann mit der „Display“ Fernbedientaste ganz abgeschaltet werden.

Mögliche Fehlerquellen:

Problem	Lösung
Keine Funktion, LED bleibt aus	-> Netzstecker prüfen, Steckdose angeschaltet? -> Netzschalter vollständig gedrückt und intakt?
Gerät läuft, allerdings kein Ton	-> sind die Ausgänge richtig angeschlossen? -> Anlage funktionstüchtig und richtig angeschlossen? -> bei Verwendung von externem DA-Wandler, dieser eingeschaltet, funktionstüchtig und richtig angeschlossen?
Gerät läuft, allerdings wird die CD nicht abgespielt	-> CD mit Schriftseite oder Bild nach oben eingelegt? -> CD schon vom Gerät eingelesen? -> Titel gewählt und „Play“ gedrückt? -> Pausenmodus aus? -> CD sauber und intakt? -> Linse verschmutzt?

Falls Sie weiterhin Probleme haben, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Vertrieb für **REGA** in Deutschland und Österreich:

TAD Audiovertrieb GmbH

Aich 3

83112 Frasdorf

www.tad-audiovertrieb.de



Viel Freude beim Musikhören wünscht Ihnen

Ihr TAD-Team